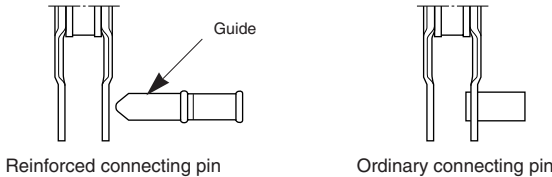


SPECIAL CONNECTING PIN FOR NARROW-TYPE CHAIN (Reinforced Connecting Pin)

Before use, read these instructions carefully, and follow them for correct use.

Features

- In order to provide greater connecting strength, this reinforced connecting pin has a special shape (the pin is thicker at both ends than at the barrel). A guide for making the pin easier to push into the chain is also provided.

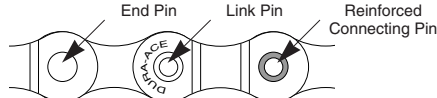


WARNING

- Use neutral detergent to clean the chain. Do not use alkali-based or acid based detergent such as rust cleaners as it may result in damage and/or failure of the chain.
- Use the reinforced connecting pin only for connecting the narrow type of chain.
- There are two different types of reinforced connecting pin available. Be sure to check the table below before selecting which pin to use. If connecting pins other than reinforced connecting pins are used, or if a reinforced connecting pin or tool which is not suitable for the type of chain is used, sufficient connection force may not be obtained, which could cause the chain to break or fall off.

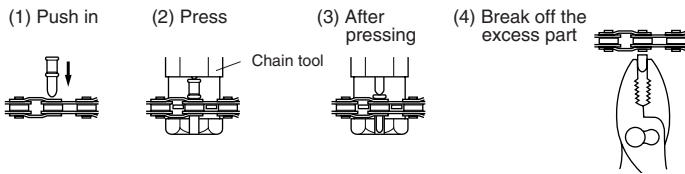
Chain	Reinforced connecting pin	Chain tool
9-speed super narrow chain such as CN-7701 / CN-HG93	Silver	TL-CN31/TL-CN22
8- / 7- / 6-speed narrow chain such as CN-HG50 / CN-IG51	Black	TL-CN31/TL-CN22 and TL-CN30/TL-CN21

- If it is necessary to adjust the length of the chain due to a change in the number of sprocket teeth, make the cut at some other place than the place where the chain has been joined using a reinforced connecting pin or an end pin. The chain will be damaged if it is cut at a place where it has been joined with a reinforced connecting pin or an end pin.



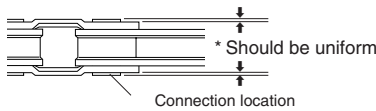
- Obtain, read and carefully service instructions when installing parts. A loose, worn, or damaged parts may cause injury to the rider. We strongly recommend that only genuine Shimano replacement parts be used.

Method of use



NOTE

- Be sure to check that the connecting pin protrudes uniformly from both sides of the chain after the chain has been joined.

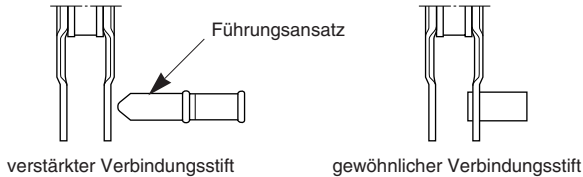


SPEZIALVERBINDUNGSSTIFT FÜR SCHMALE KETTEN (Verstärkter Verbindungsstift)

Lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Montage sorgfältig durch.

Besonderheiten

- Um eine noch stärkere Verbindung sicherzustellen, weist dieser Verbindungsstift verdickte Enden auf beiden Seiten auf. Ein Führungsansatz zum einfachen Einpressen des Stiftes in die Kette wird mitgeliefert.

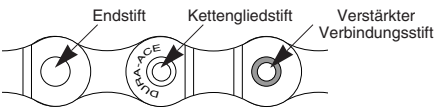


WARNING

- Verwenden Sie für die Kette nur ein neutrales Reinigungsmittel. Bei Verwendung von alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln, wie Rostentferner, kann die Kette beschädigt werden, was zu Betriebsstörungen führen kann.
- Der verstärkte Verbindungsstift kann nur für schmale Ketten verwendet werden.
- Es gibt zwei verschiedene Verbindungsstifte; deshalb muß der richtige Stift aus der nachstehenden Tabelle ausgewählt werden. Falls andere als die verstärkten Verbindungsstifte oder ein ungeeigneter Verstärkter Stift, bzw. ein ungeeignetes Werkzeug verwendet wird, ist die Verbindung nicht genügend stark, so daß die Kette reißen und sich lösen kann.

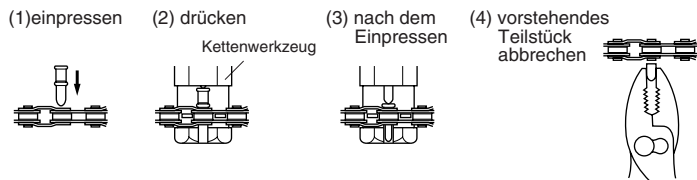
Kette	Verstärkter Verbindungsstift	Kettenwerkzeug
superschmale 9-Gang-Kette wie CN-7701 / CN-HG93	silber	TL-CN31/TL-CN22
schmale 8/7/6-Gang-Kette wie CN-HG50 / CN-IG51	schwarz	TL-CN31/TL-CN22 und TL-CN30/TL-CN21

- Falls die Kettenlänge wegen Verwendung anderer Zahnkränze eingestellt werden muß, darf die Kette nicht an einer Stelle getrennt werden, an der sich ein verstärkter Verbindungsstift oder ein Endstift befindet. Beim Trennen an einer Stelle mit einem verstärkter Stift oder einem Endstift wird die Kette beschädigt.



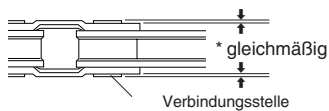
- Lesen Sie vor dem Einbauen von Teilen die Einbauanleitung sorgfältig durch. Bei lockeren, verschlissenen oder beschädigten Teilen ist für den Fahrer eine Verletzungsgefahr vorhanden. Es wird unbedingt empfohlen für den Austausch von Teilen ausschließlich Shimano-Originalteile zu verwenden.

Anwendung



HINWEIS

- Nach dem Verbinden der Kette kontrollieren, ob der Verbindungsstift auf beiden Seiten gleichmäßig vorsteht.

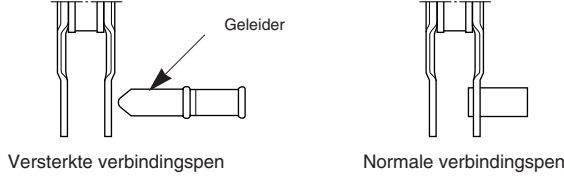


SPECIALE VERBINDINGSPEN VOOR SMAL KETTINGTYPE (Versterkte verbindingspen)

Lees alvorens de onderdelen te gebruiken deze instructies zorgvuldig door en volg ze voor correct gebruik nauwkeurig op.

Bijzonderheden

- Om de verbinding meer stevigheid te geven, heeft deze versterkte verbindingspen een aangepaste constructie (de diameter van beide uiteinden van de pen is groter dan die van de trommel). Verder is de pen voorzien van een geleider om de pen gemakkelijker in de ketting te kunnen drukken.

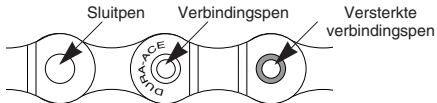


WAARSCHUWING

- Gebruik voor het reinigen van de ketting een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen alkalihoudend of zuurhoudend schoonmaakmiddel zoals een roestverwijderingsmiddel, aangezien dit tot beschadiging en/of het breken van de ketting kan leiden.
- Gebruik de versterkte verbindingspen uitsluitend voor het verbinden van het smalle kettingtype.
- Er zijn twee verschillende typen versterkte verbindingspen beschikbaar. Zie onderstaande tabel voor het kiezen van het te gebruiken type verbindingspen. Als er andere verbindingspennen dan de speciale versterkte verbindingspennen worden gebruikt, of als er een versterkte verbindingspen of gereedschap wordt gebruikt welke niet geschikt is voor het type ketting, bestaat de kans dat de sterkte van de verbinding niet voldoende is, hetgeen tot gevolg kan hebben dat de ketting breekt of van de tandwielen valt.

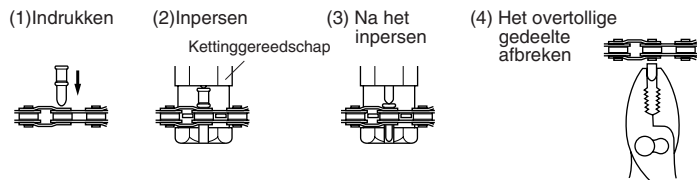
Ketting	Versterkte verbindingspen	Kettinggereedschap
9-versnellingen supersmalle ketting zoals CN-7701 / CN-HG93	Zilver	TL-CN31/TL-CN22
8-/7-/6-versnellingen smalle ketting zoals CN-HG50 / CN-IG51	Zwart	TL-CN31/TL-CN22 en TL-CN30/TL-CN21

- Als het afstellen van de kettinglengte noodzakelijk is als gevolg van een verandering in het aantal tandwielstanden, de ketting op een andere plaats doorsnijden dan op de plaats waar de ketting door middel van een versterkte verbindingspen of een sluitpen aan elkaar verbonden is. De ketting zal worden beschadigd wanneer deze op de plaats wordt doorgesneden waar deze door middel van een versterkte verbindingspen of een sluitpen aan elkaar verbonden is.



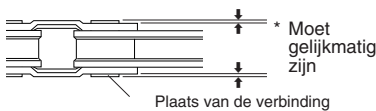
- Volg bij het monteren van onderdelen nauwkeurig de montage-instructies. Losse, versleten of beschadigde onderdelen kunnen tot gevolg hebben dat de berijder letsel oploopt. Het wordt bijzonder aangeraden enkel gebruik te maken van originele Shimano onderdelen.

Gebruikswijze



OPMERKING

- Controleer of de verbindingspen na het aan elkaar verbinden van de ketting aan beide zijden van de ketting gelijkmatig uitsteekt.

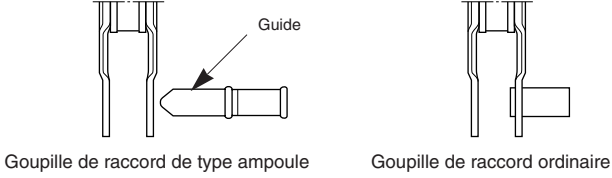


GOUPILLE DE RACCORD POUR CHAÎNE DE TYPE ÉTROIT (Goupille de raccord de type ampoule)

Avant utilisation, lire attentivement et suivre ces instructions de façon à assurer un fonctionnement correct.

Caractéristiques

- Afin de renforcer la solidité du raccord, cette goupille de raccord de type ampoule a une forme spéciale (la goupille est plus épaisse aux deux extrémités qu'au niveau du cylindre). Un guide destiné à faciliter l'introduction de la goupille dans la chaîne est aussi fourni.

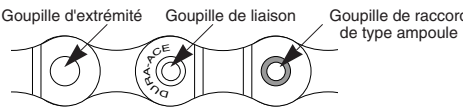


AVERTISSEMENT

- Utiliser du détergent neutre pour nettoyer la chaîne. Ne pas utiliser de détergent à base alcaline ou acide tels que des agents de nettoyage antirouille car la chaîne risquerait d'être abîmée et/ou de mal fonctionner.
- Utiliser la goupille de raccord de type ampoule seulement pour raccorder la chaîne de type étroit.
- Deux types différents de goupille de raccord de type ampoule sont disponibles. Veiller à consulter le tableau ci dessous avant de choisir le type de goupille à utiliser. Si l'on utilise des goupilles de raccord autres que des goupilles de raccord de type ampoule, ou si l'on utilise une goupille de raccord de type ampoule ou un outil qui n'est pas adapté au type de chaîne utilisé, il pourra être impossible d'obtenir une force de raccord suffisante, et la chaîne risquera alors de casser ou de tomber.

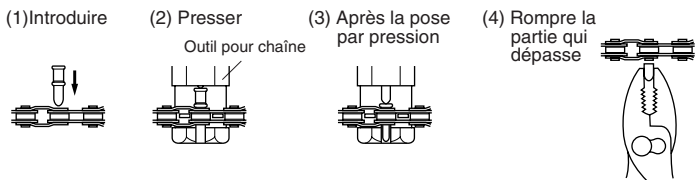
Chaîne	Goupille de raccord de type ampoule	Outil pour chaîne
Chaîne super-étroite à 9 vitesses comme CN-7701 / CN-HG93	Argent	TL-CN31/TL-CN22
Chaîne étroite à 8/7/6 vitesses comme CN-HG50 / CN-IG51	Noir	TL-CN31/TL-CN22 et TL-CN30/TL-CN21

- S'il s'avère nécessaire de régler la longueur de la chaîne parce que l'on a changé la taille du pignon, couper la chaîne à un endroit autre que celui où la chaîne a été raccordée au moyen d'une goupille de raccord de type ampoule ou d'une goupille d'extrémité. Si l'on coupe la chaîne à l'endroit où elle a été raccordée au moyen d'une goupille de raccord de type ampoule ou d'une goupille d'extrémité, la chaîne sera endommagée.



- Se procurer, lire et appliquer scrupuleusement les instructions de montage pour installer les pièces. Si les pièces sont desserrées, usées ou abîmées, on risquera de se blesser. Nous recommandons vivement d'utiliser exclusivement des pièces de rechange Shimano d'origine.

Mode d'utilisation



REMARQUE

- Veiller à vérifier que la goupille de raccord dépasse bien uniformément des deux côtés de la chaîne après que la chaîne a été raccordée.

